



The original.

DE WICHTIGE HINWEISE	SEITE	03-12
EN IMPORTANT NOTES	PAGE	13-22
FR CONSIGNES IMPORTANTES	PAGE	23-32
IT INDICAZIONI IMPORTANTI	PAGINA	33-42
SP INDICACIONES IMPORTANTES	PÁGINA	43-52
NL BELANGRIJKE AANWIJZINGEN	BLADZIJDE	53-62

ACHTUNG:

Lesen Sie sich diese Bedienungsanleitung komplett durch und beachten Sie vor allem die Sicherheitshinweise. Die Nichtbeachtung der Hinweise kann zu ernststen Verletzungen führen und hat ein Erlöschen der Produkthaftung durch den Inverkehrbringer und Hersteller zur Folge.

1. LIEFERUMFANG:

1 x VLUV Ballhülle (hier nicht abgebildet)

1 x PVC Innenball (hier nicht abgebildet)

2 x Verschlussventil



1 x Pumpenadapter



1 x Luftablassröhrchen



2. SICHERHEITSHINWEISE VOR VERWENDUNG

- VLUV wird nicht für die Verwendung während der Schwangerschaft empfohlen.
- VLUV ist ein Alternativ-Sitzmöbel und Freizeit-Sportgerät. Er ist nicht geeignet als dauerhaftes Sitzmöbel, Kinderspielzeug, Hochleistungs-Sportgerät. Das Nicht-Beachten der Hinweise kann zu Gesundheitsschäden führen.
- Inverkehrbringer und Hersteller übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Personen- oder Sachschäden durch unsachgemäße Benutzung.
- VLUV ist kein Kinderspielzeug! Bitte halten Sie es von Kindern fern.
- Bitte halten Sie Haustiere von VLUV fern.
- Sorgen Sie dafür, dass keine scharfen Gegenstände oder Kanten im Umkreis von je 1,50m um VLUV vorhanden sind.
- Vermeiden Sie beim Sitzen ruckartige Bewegungen nach hinten oder zur Seite, es besteht Kipp- und Verletzungsgefahr!
- Menschen mit physischen oder psychischen Beeinträchtigungen sollen von einer Benutzung des Balles absehen.
- Ältere Menschen sollen sich bei der Benutzung Hilfestellung geben lassen.
- Die maximale Gesamtbelastung von VLUV ist 120kg. Die Verwendung von zu schweren Trainingsgewichten, die die zugelassene Gesamtbelastung überschreiten, ist untersagt.
- Achten Sie auf eine gleichmäßige Raumtemperatur. Bei größeren Schwankungen nimmt der Luftdruck zu stark zu oder ab. Bitte justieren Sie dann die Härte erneut.

DE

EN

FR

IT

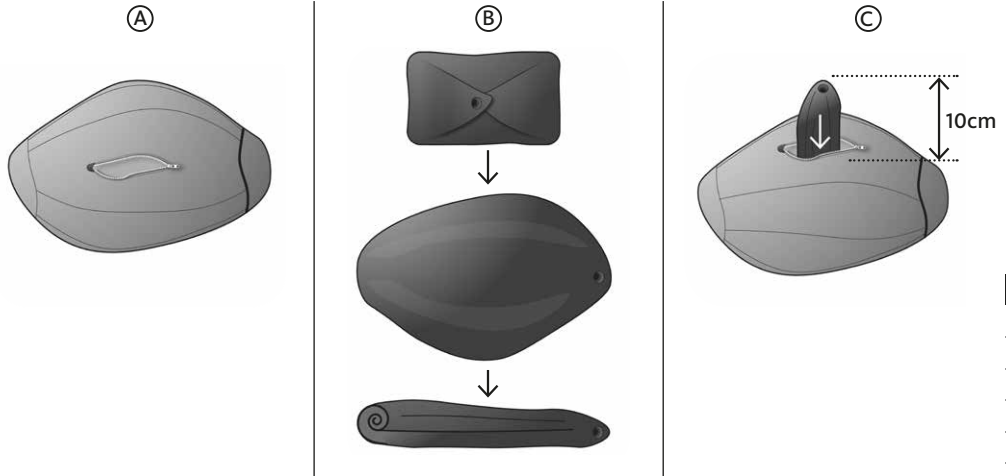
ES

NL

3. ANLEITUNG ZUR VORBEREITUNG UND ZUM AUFPUMPEN

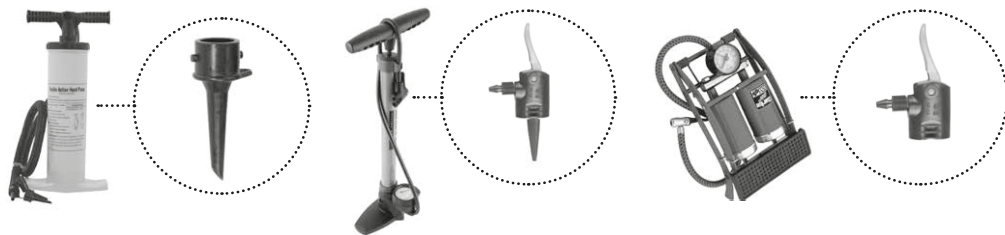
3.1 Vorbereitung

- Ⓐ Legen Sie die VLUV Ballhülle flach auf einen Tisch mit dem Reißverschluss nach oben. Öffnen Sie den Reißverschluss.
- Ⓑ Nehmen Sie den flach gefalteten PVC Innenball und ziehen Sie ihn zuallererst einmal komplett auseinander. Falten Sie ihn danach wieder zu einer Rolle zusammen.
- Ⓒ Stecken Sie den PVC Innenball mit der Seite OHNE VENTILLOCH vorsichtig in die VLUV Ballhülle, bis nur noch ein ca. 10cm langes Stück mit dem Ventilloch heraussteht.



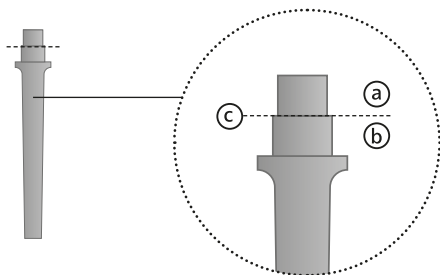
3.2 Pumpe anschließen

Es gibt verschiedene Pumpen, mit denen das Aufpumpen des VLUV leicht möglich ist. Wir empfehlen die Verwendung folgender Pumpen. Achten Sie darauf, dass zu der Pumpe auch ein konischer Adapter beiliegt. Falls nicht können Sie unseren mitgelieferten Adapter verwenden.



Mitgelieferter Adapter:

Prüfen Sie, welchen Pumpenkopf Sie an Ihrer Pumpe haben. Falls Sie eine Pumpe für Schrader/Autoventile haben, so können Sie, wenn nötig, den schmalen Gewintheadapter für Schläverand/Presta-Ventile mit einem scharfen Messer abschneiden, was zu einer sichereren Verbindung führt.



- Ⓐ Gewinde für Schläverand/Presta-Ventil
- Ⓑ Gewinde für Schrader/Auto-Ventil
- Ⓒ mit scharfem Messer abtrennen, wenn nötig

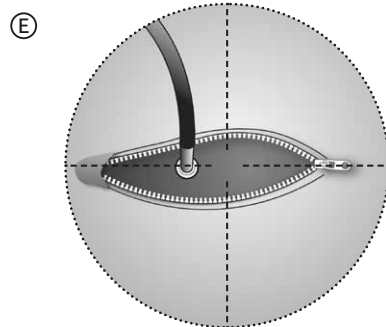
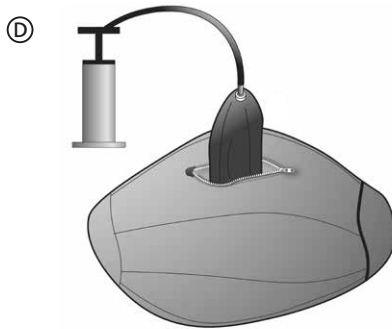
3.3 Aufpumpen

Bitte pumpen Sie VLUV nur bei Raumtemperatur auf, da bei einem Aufpumpen in kaltem Zustand sich der Luftdruck bei später höherer Raumtemperatur erhöhen kann. Lassen Sie VLUV ca. 2 Stunden bei Raumtemperatur liegen.

Achtung, bei der Benutzung von Kompressoren ist die Gefahr des zu starken Aufpumpens bzw. Platzens sehr groß, wir übernehmen keinerlei Verantwortung für zu starkes Befüllen von VLUV!

- Ⓓ Führen Sie den Pumpenadapter in das Loch ein. Schließen Sie die Pumpe an.
- Ⓔ Halten Sie den PVC Innenball während des Aufpumpens anfangs ein Stück außerhalb vom Reißverschluss.

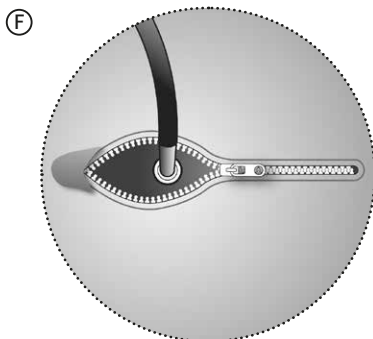
Führen Sie die Ventilöffnung möglichst mittig zwischen den beiden Reißverschlusshälften. Wenn VLUV ca. 2/3 aufgepumpt ist, drücken und bewegen Sie den PVC Innenball kontinuierlich in der VLUV Ballhülle, so dass dieser sich entfalten und korrekt ausrichten kann.



Mittige Ausrichtung des Ventils
ständig kontrollieren

Wichtig: Richten Sie den PVC Innenball durch ziehen und drücken der VLUV Ballhülle mit der Ventilöffnung mittig zu den beiden Reißverschlusshälften aus. Wenn möglich sollte die Ventilöffnung weiter zu der Seite positioniert werden (E), an welcher der Reißverschluss später verschlossen wird.

- (F) Wenn der PVC Innenball ca. 80-90% in der VLUV Stoffball-Hülle aufgepumpt ist, können Sie den PVC Innenball loslassen. Schließen Sie den Reißverschluss nun bereits so weit wie möglich.



3.4 Erreichen der korrekten Aufpumphärte

Die korrekte Aufpumphärte ist dann erreicht, wenn nur noch leichte Falten an manchen Stellen vorhanden sind. Idealerweise lassen Sie VLUV nun für 2-3 Stunden mit geschlossenem Ventilverschluss ruhen und prüfen anschließend ob die Falten noch vorhanden sind. Wenn ja, versuchen Sie, diese mit der Hand weg zu streichen.

Falls dies nicht hilft, erhöhen Sie den Luftdruck ein wenig, bis diese geglättet sind.

VLUV muß sich mit einer Faust ca. 5cm nach innen drücken lassen. Der Ball ist zu stark aufgepumpt, wenn man ihn nicht mit einer Hand zusammendrücken kann und sich der Reißverschluss nicht mehr schließen lässt.



ACHTUNG: zu starkes Aufpumpen führt zum Erlöschen der Gewährleistung!

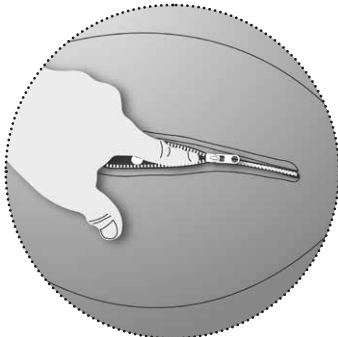
3.5 Der PVC Innenball

Der PVC Innenball ist insgesamt kleiner als die VLUV Ballhülle. Der Innenball ist jedoch sehr dehnbar und absolut reißfest. Falls Sie beim Aufpumpen das Gefühl haben, der PVC Innenball wäre zu prall und könnte platzen, bevor er die VLUV Ballhülle ausfüllt, so seien Sie beruhigt, dies ist nicht möglich, da der PVC Innenball aus einem speziellen, platzfesten Material gefertigt ist. Falls sich VLUV nach dem Aufpumpen anfangs noch sehr hart anfühlt, so wird dieser im Laufe der ersten Verwendung anschmiegsamer und weicher.

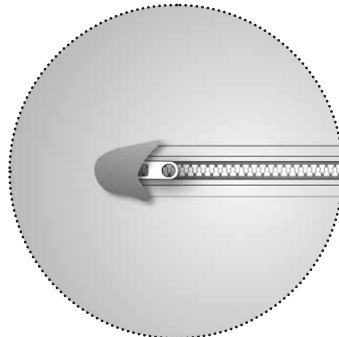
3.6 Schließen von VLUV

- Entfernen Sie die Pumpe und Adapter und stecken Sie so schnell wie möglich das Verschlussventil mit der spitzen Seite zu erst in das Ventilloch
 - Das Verschlussventil kräftig und vollständig eindrücken, bis keine Kante mehr übersteht.
- Ⓒ Beim Schließen der Reißverschlusses den PVC Innenball unter dem Schieber eindrücken, um das Schließen zu erleichtern.
- Ⓗ Den Schieber schließlich unter die Schutzlasche drücken, damit dieser keine Kratzer auf dem Boden hinterlassen kann. (VLUV VELT: Schieber unter die Filzseiten stecken)

Ⓒ



Ⓗ



DE

EN

FR

IT

ES

NL

3.7 Öffnen von VLUV

Zum Herausnehmen des Verschlussventils bitte KEINEN scharfkantigen Gegenstand nehmen. Sehr gut geeignet ist ein Schraubenzieher oder auch ein Kaffeelöffel. Diesen unter die Lippe des Verschlussventils stecken und diesen heraushebeln.



ACHTUNG: Das Verschlussventil kann durch den Luftdruck plötzlich aus dem Ventilloch gepresst werden. Sichern Sie diesen durch das Auflegen eines Fingers.

4. SICHERHEITSHINWEISE ZUR BENUTZUNG

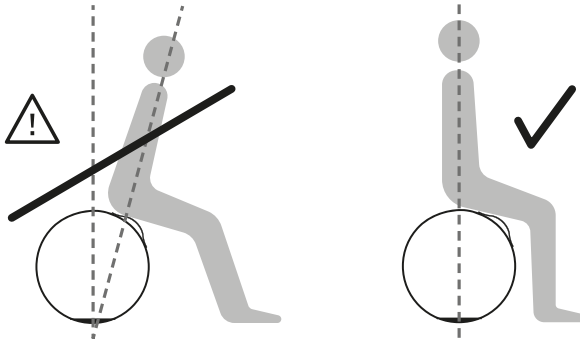
Stellen Sie den VLUV auf einen möglichst rutschsicheren Untergrund. Falls Sie einen eher glatten Untergrund wie Stein-, Fliesen-, Parkett- oder Laminatboden haben, legen Sie immer eine rutschfeste Unterlage unter.

- Scharfkantige Untergründe wie Schiefer, ungeschliffener Naturstein oder ungeschliffene Holzdielen bitte vermeiden.
- VLUV möglichst nicht in der prallen Sonne liegen lassen.
- Der Verwendungsbereich ist innen. Er ist nicht für die Verwendung im Freien bestimmt.
- Bei jedweden Beschädigungen den Ball bitte nicht weiterverwenden und sich mit unserem Service unter info@vluv.de in Verbindung setzen.
- VLUV hat eine eindeutige Ober- und Unterseite. Der Griff muss bei Benutzung schräg nach oben zeigen und der Ball muß auf dem unteren Bodenring stehen. Beim Setzen oder Aufstehen immer vorsichtig vorgehen und auf eine stabile Fußstellung achten.



Achten Sie immer darauf sich recht gerade von oben auf VLUV zu setzen und nicht diagonal nach hinten werfen, es besteht ansonsten Rutsch- und damit Unfallgefahr.

Sie können den Haltegriff zur Sicherheit mitten zwischen den Beinen mit der Hand führen und VLUV so besser zu stabilisieren.



5. QUALITÄT

VLUV's Hüllenmaterialien sind robust und widerstandsfähig. Bei normalem Gebrauch sollte Ihr VLUV Ihnen lange Zeit erhalten bleiben. Dennoch sollten Sie folgende Punkte beachten:

- Bei dunklen und intensiven Farben kann es jedoch zu einem Pigmentabrieb kommen. Bitte seien Sie besonders vorsichtig bei hellen Teppichböden! Prüfen Sie das Abriebverhalten ständig. Wir übernehmen keine Gewährleistung im Falle von Farbabrieb.
- Im Laufe der Zeit ist handelsübliches Pilling unvermeidbar.
- Bitte setzen Sie den Ball nicht längere Zeit UV-Strahlung aus.

6. REINIGUNG UND PFLEGE

Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel. Versuchen Sie erst mit schonenden Mitteln Verunreinigungen zu entfernen. Wir empfehlen folgende schrittweise Vorgehensweise:

	VLUV STOV	VLUV VEEL & VELT
Staub, Fussel usw.	Oberflächliche Verschmutzung einfach mit einer Fusselbürste oder mit der Sofabürste des Staubsaugers entfernen.	Oberflächliche Verschmutzung einfach mit einer Fusselbürste oder mit der Sofabürste des Staubsaugers entfernen.
Leichte Verschmutzungen	Oberflächliche Verschmutzungen kann man mit einem feuchten Tuch abwischen.	Oberflächliche Verschmutzungen kann man mit einem feuchten Tuch abwischen.
Größere Verschmutzung	Hierzu die Luft von VLUV ca. zur Hälfte ablassen. Danach die Stelle unter klarem kaltem Wasser abwaschen. VLUV anschließend ca. 24 Stunden trocknen lassen und wieder aufpumpen.	Hierzu die Luft des Balles ca. zur Hälfte ablassen. Danach die Stelle unter klarem kaltem Wasser abwaschen. Den Ball anschließend ca. 24 Stunden trocknen lassen.
Starke Verschmutzung	Bei starken, tiefen Verunreinigungen die Luft aus dem Innenball komplett herausdrücken, den Innenball herausnehmen und die VLUV Stoffball-Hülle bei 30 Grad Handwäsche mit einer milden Seifenlauge waschen und nass zum Trocknen aufhängen.	Bei starken, tiefen Verunreinigungen die Luft aus dem Innenball komplett herausdrücken, den Innenball herausnehmen und die Hülle in die chemische Reinigung bringen.

DE

EN

FR

IT

ES

NL

CAUTION:

READ THIS OPERATING MANUAL CAREFULLY AND, ABOVE ALL, OBSERVE THE SAFETY INSTRUCTIONS. NOT OBSERVING THESE INSTRUCTIONS CAN LEAD TO SERIOUS INJURIES AND RESULT IN THE FORFEITURE OF THE PRODUCT LIABILITY BY THE DISTRIBUTING COMPANY AND THE MANUFACTURER.

1. SCOPE OF DELIVERY:

1 x VLUV ball-casing (not shown here)

1 x PVC inner-ball (not shown here)

2 x Closing valve



1 x Pump adapter



1 x Deflation tube



2. SAFETY INSTRUCTIONS BEFORE USE

- It is not recommended to use the VLUV during pregnancy.
- VLUV is an alternative seating furniture and leisure time sports device. It is not suitable as permanent sitting furniture, child's toy, high performance sports equipment. Not observing these instructions can cause damage to health.
- The distributor and the manufacturer do not accept any liability for accidents or damage to persons or property as a result of improper use.
- VLUV is not a toy! Please keep it away from children.
- Please keep pets away from VLUV
- Please make sure that there are no sharp objects or sharp edges within a radius of 1.50m around the VLUV.
- When sitting avoid sudden backward or sideways movement, there is a danger of tipping and injuries!
- Persons with physical or psychic impairments should abstain from using the ball.
- Older people should let themselves be assisted when using the ball.
- The total load of the VLUV is 120kg. The use of heavy training weights that exceed the total load is not allowed.
- Make sure the room temperature is constant. In the event of greater fluctuations the air pressure increases or decreases. Please readjust the hardness.

DE

EN

FR

IT

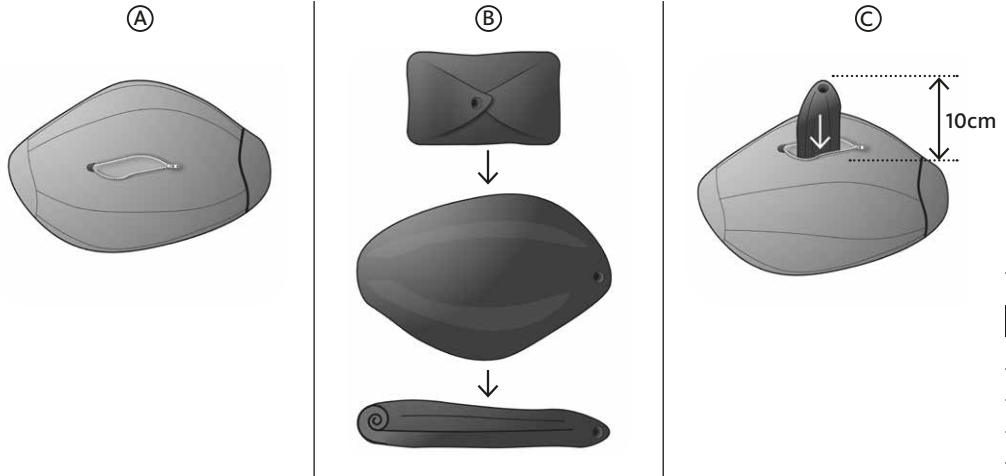
ES

NL

3. INSTRUCTIONS FOR PREPARATION AND INFLATING

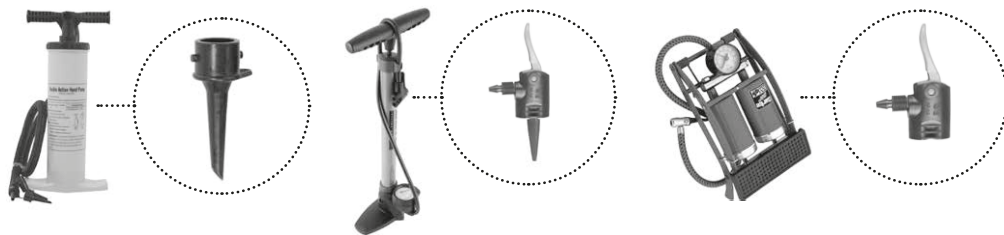
3.1 Preparation

- (A) Lay the VLUV ball-casing flat on a table or on the floor with the zip uppermost. Open the zip.
- (B) Take the flatly folded PVC inner-ball and first of all unfold it completely. Afterwards fold it back into a roll.
- (C) Push the PVC inner-ball with the side WITHOUT A VALVE HOLE carefully into the VLUV ball-casing until only about 10cm with the valve hole are protruding.



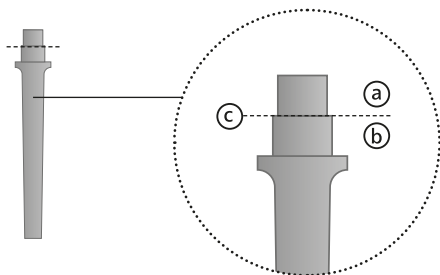
3.2 Connect the pump

There are various pumps with which the VLUV can easily be inflated. We recommend use of the following pumps. Please make sure that the pump has a conical adapter. If not, you can use the adapter provided by us.



Adapter provided

Check which pump head you have on your pump. If you have a pump for Schraeder/auto valves, you can, if necessary, cut off the narrow thread adapter for French/Presta valves using a sharp knife which gives a safe connection.



- (a) Thread for French/Presta valve
- (b) Thread for Schraeder/auto valve
- (c) cut off with a sharp knife if necessary

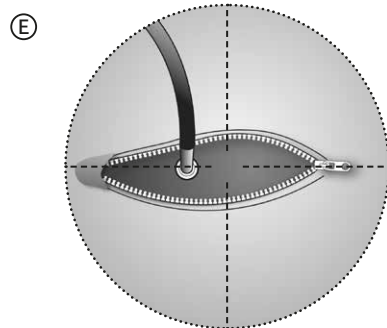
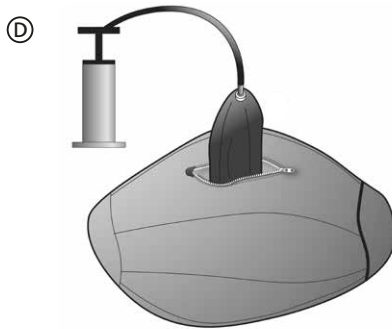
3.3 Inflating

Only inflate the VLUV at room temperature, since after inflating at a cold temperature, the pressure later increases at a higher room temperature. Leave the VLUV for approx. 2 hours at room temperature.

Caution, when using a compressor there is a great danger of being inflated too hard or bursting, we do not accept any responsibility for VLUV's being over-inflated.

- Ⓓ Push the pump adapter into the hole. Connect the pump.
- Ⓔ At the beginning, hold the PVC inner-ball a bit outside the zip during inflation.

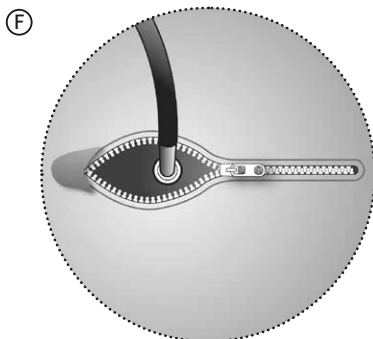
Guide the valve opening a centrally as possible between the two zip halves. If the VLUV has been inflated to about 2/3, push and move the PVC inner-ball continuously in the VLUV ball-casing so that this can unfurl and orient itself.



Constantly check the central positioning of the valve

Important: Orient the PVC inner-ball by pushing and pulling the VLUV ball-casing, with the valve opening in the middle, towards the two zip halves. If possible the valve opening should be positioned further to the side on which the zip is later closed. (E)

- (F) If the PVC inner-ball has been inflated to about 80-90% in the VLUV textile casing, you can release the PVC inner-ball. Now you can already close the zip as far as possible.



3.4 Achieving the correct inflation hardness

The correct inflation hardness has been achieved if only small creases are present in some positions. Ideally you should now leave the VLUV for 2-3 hours with the closing valve screw closed and afterwards check whether the creases are still present. If this is the case, try to smooth them away by hand. If this doesn't work, slightly increase the air pressure until they are smoothed away. **It must be possible, using a fist, to press the VLUV 5cm inwards.** The ball has been inflated too hard if one can't press it together with one hand and the zip can no longer be closed.



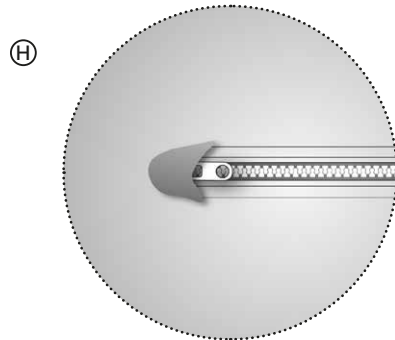
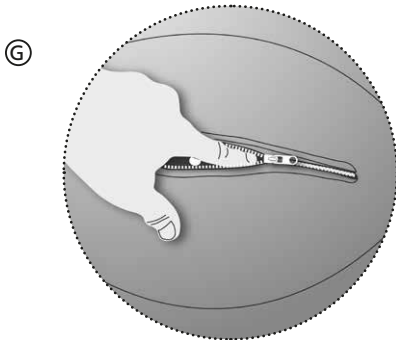
CAUTION: inflating too hard causes the guarantee to become invalid.

3.5 The PVC inner-ball

The PVC inner-ball is, as a whole, smaller than the VLUV ball-casing. The inner-ball is, however, very elastic and tear resistant. Should you, during inflation, have the impression that the inner-ball is too hard and could burst before it fills the VLUV ball-casing, don't worry, this is not possible, since the PVC inner-ball is manufactured from a special burst-proof material. Should the VLUV feel very hard after inflation, this will become suppler and softer during the course of the first use.

3.6 Closing the VLUV

- Remove the pump and adapter and push the closing valve, with the pointed side first, as quickly as possible into the valve hole.
 - Press in the closing valve hard and completely, until no edges protrude.
- Ⓒ When closing the zip, push in the PVC inner-ball under the puller in order to ease the closing.
- Ⓗ Finally press the puller under the protective cover so that this cannot leave any scratches on the floor. (VLUV VELT: push the puller under the felt side)



3.7 Opening the VLUV

To remove the closing valve, do NOT use sharp objects. A screwdriver or a coffee spoon are particularly suitable. Place this under the lip of the closing valve and lever it out.



WARNING: The closing valve can, due to the air pressure, suddenly be pressed out of the valve hole. Secure this by putting a finger on it.

4. SAFETY INSTRUCTIONS DURING USE

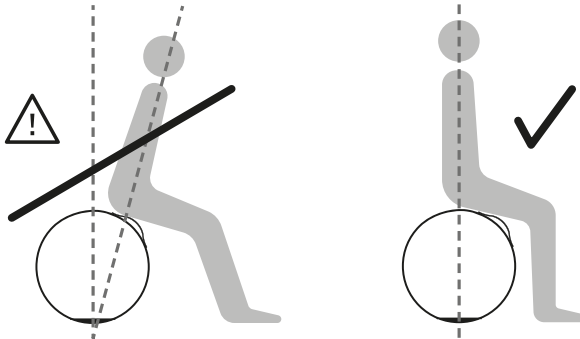
If possible place the VLUV on a non-slip surface. If you have a slippier surface such as stone, tiles, parquet or laminate always use a non-slip underlayer.

- Sharp-edged surfaces such as slate, unpolished stone or unground floorboards are to be avoided.
- If possible do not expose the VLUV to direct sunlight.
- The field of use is indoors. It is not intended for use outdoors.
- In the event of any kind of damage, do not use the ball anymore and get in touch with our service department under info@vluv.de.
- VLUV has clear upper and lower sides. When in use the grip must point upwards, and the ball must stand on the lower floor ring. When sitting down or standing up always proceed carefully and observe a stable foot position.



Always take care to sit down on the VLUV from a vertical position and not by throwing yourself diagonally backwards, otherwise there is a danger of slipping and accidents.

As a precaution, you can guide the grip between your legs using your hand, thus giving the VLUV more stability.



5. QUALITY

VLUV's cover materials are robust and resistant. With normal usage your VLUV should last a long time. However you should take note of the following points:

- Dark and intensive colours can, however, leave traces of pigment. Be especially careful on light coloured carpets! Check the abrasion behaviour continuously. We do not accept any guarantee in the event of colour abrasion.
- Over time normal pilling is unavoidable.
- Please do not expose the ball to UV radiation over longer periods of time.

6. CLEANING AND CARE

Do not use any aggressive cleaning agents. First of all try to remove soiling with gentle aids. We recommend the following incremental procedure:

	VLUV STOV	VLUV VEEL & VOLT
Dust, fluff etc.	Simply remove surface dirt with a lint brush or with the vacuum cleaner sofa brush.	Simply remove surface dirt with a lint brush or with the vacuum cleaner sofa brush.
Light dirt	Surface soiling can be removed with a damp cloth.	Surface soiling can be removed with a damp cloth.
Medium soiling	For this let out half of the air from the VLUV. Afterwards this spot can be washed with clear cold water. Afterwards allow the VLUV to dry for approx. 24 hours and inflate again.	For this let out half of the air. Afterwards this spot can be washed with clear cold water. Afterwards allow the VLUV to dry for approx. 24 hours and inflate again.
Severe soiling	In the event of strong, deep soiling, completely press all the air out of the inner-ball. Remove the inner-ball and wash the textile casing by hand at 30 C° with a mild detergent and hang up wet to dry.	In the event of strong, deep soiling, completely press all the air out of the inner-ball. Remove the inner-ball and have the casing dry-cleaned.

DE

EN

FR

IT

ES

NL

ATTENTION :

LISEZ CE MODE D'EMPLOI DANS SON INTÉGRALITÉ ET RESPECTEZ TOUT PARTICULIÈREMENT LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ. LE NON-RESPECT DES CONSIGNES PEUT ENTRAÎNER DES BLESSURES SÉRIEUSES ET ENGENDRE UNE ANNULATION DE LA GARANTIE DU PRODUIT PAR LE DISTRIBUTEUR ET LE FABRICANT.

1. CONTENU DE LA LIVRAISON:

1 x enveloppe de ballon VLUV (non illustrée ici)

1 x ballon intérieur en PVC (non illustré ici)

2 x obturateurs



1 x adaptateur de pompe



1 x tube d'évacuation de l'air



DE

EN

FR

IT

ES

NL

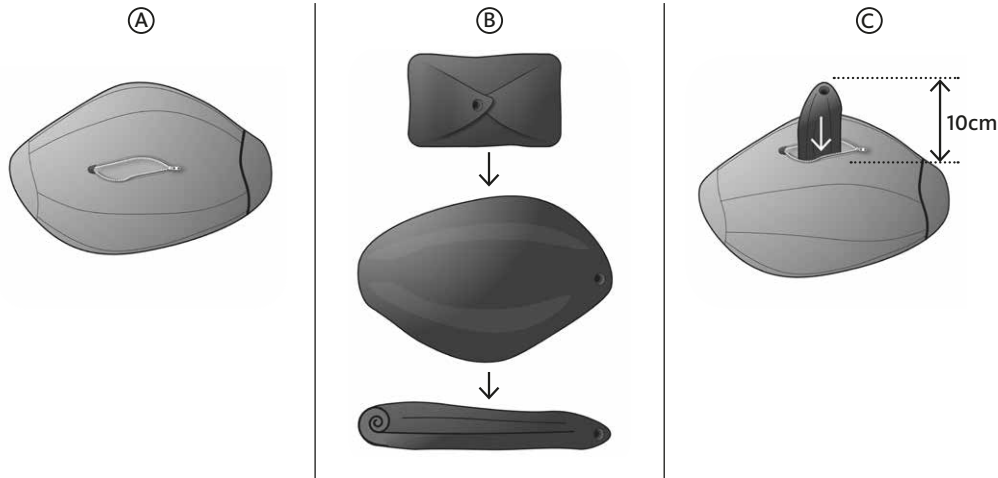
2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ AVANT UTILISATION

- Il n'est pas conseillé d'utiliser le VLUV pendant la grossesse.
- Le VLUV peut être utilisé comme siège ou comme ballon de gym. Il ne convient pas comme siège durable, jouet pour enfants, ballon de gym pour un entraînement intensif. Le non-respect des consignes peut être nuisible à la santé.
- Le distributeur et le fabricant se déchargent de toute responsabilité en cas d'accidents ou dommages corporels ou matériels dus à une utilisation inappropriée.
- Le VLUV n'est pas un jouet pour enfants ! Veuillez le tenir à l'écart des enfants.
- Veuillez tenir le VLUV à l'écart des animaux domestiques.
- Veillez à ce qu'aucun objet ou bord pointu ne se trouve dans un périmètre de 1,50 m autour du VLUV.
- Évitez les mouvements brusques vers l'arrière ou sur le côté lorsque vous êtes assis(e) sur le ballon en raison du risque de basculement et de blessure !
- Les personnes souffrant de problèmes physiques ou psychiques ne doivent pas utiliser le ballon.
- Les personnes âgées doivent se faire aider lorsqu'elles utilisent le ballon.
- La charge totale maximale du VLUV est de 120 kg. L'utilisation de poids trop lourds à l'entraînement, qui dépassent la charge totale autorisée, est interdite.
- Veuillez à ce que la température ambiante soit stable. En cas de variations trop importantes, la pression de l'air varie trop fortement. Veuillez régler à nouveau la dureté.

3. MODE D'EMPLOI POUR LA PRÉPARATION ET LE GONFLAGE

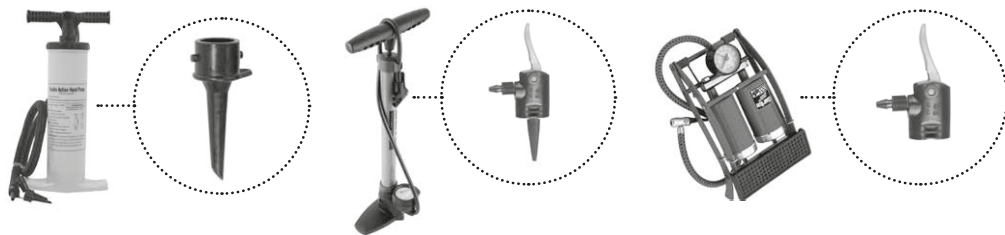
3.1 Préparation

- (A) Aplatissez l'enveloppe du ballon VLUV sur une table ou sur le sol, avec la fermeture éclair vers le haut. Ouvrez la fermeture éclair.
- (B) Prenez le ballon intérieur en PVC plié et étirez-le une fois complètement. Repliez-le à nouveau sous forme de rouleau.
- (C) Insérez doucement le ballon intérieur en PVC avec le côté SANS TROU DE VALVE dans l'enveloppe de ballon VLUV, jusqu'à ce qu'il n'y ait plus qu'un morceau d'environ 10 cm de long avec le trou de valve qui dépasse.



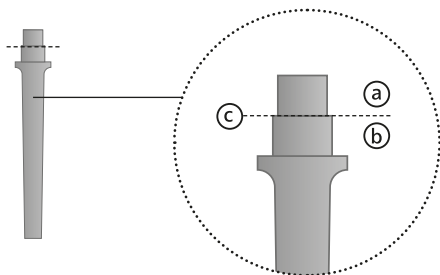
3.2 Raccorder la pompe

Différentes pompes permettent de gonfler facilement le VLUV. Nous recommandons l'utilisation des pompes suivantes. Veillez à ce qu'un adaptateur conique soit également joint à la pompe. Dans le cas contraire, vous pouvez utiliser notre adaptateur fourni.



Adaptateur fourni:

Vérifiez quelle tête de pompe se trouve sur votre pompe. Si vous avez une pompe pour valves de vélos ou de voitures, vous pouvez, si nécessaire, découper l'adaptateur de filetage étroit pour les valves scloverand ou presta avec un couteau pointu, afin d'obtenir un raccordement plus sûr.



- (a) Filetage pour valve scloverand / presta
- (b) Filetage pour valve de vélo ou de voiture
- (c) séparer avec un couteau pointu si nécessaire

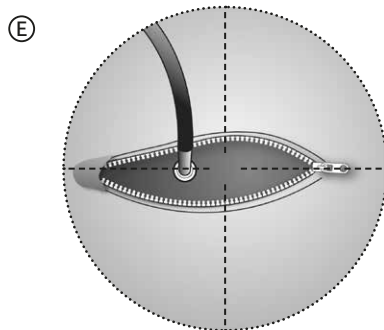
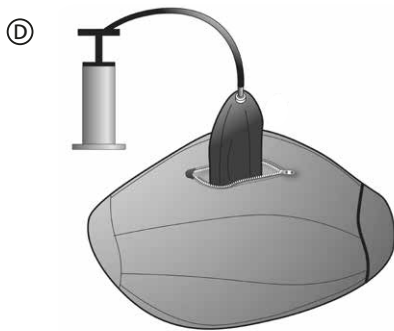
3.3 Gonfler

Veillez ne gonfler le VLUV qu'à température ambiante, car en cas de gonflage dans le froid, la pression de l'air peut augmenter si la température ambiante augmente ensuite. Laissez le VLUV à température ambiante pendant environ 2 heures.

Attention, en cas d'utilisation de compresseurs, le risque de gonfler trop et/ou de faire éclater est très important, nous n'assumons aucune responsabilité en cas de sur-gonflage du VLUV !

- Ⓓ Introduisez l'adaptateur de pompe dans le trou. Raccorder la pompe.
- Ⓔ Maintenez le ballon intérieur en PVC au début du gonflage légèrement à l'extérieur de la fermeture éclair.

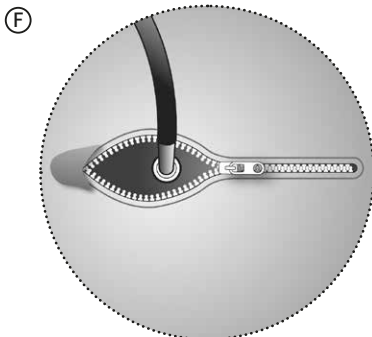
Si possible introduisez l'ouverture de la valve au centre entre les deux parties de la fermeture éclair. Lorsque le VLUV est gonflé environ au 2/3, appuyez et déplacez le ballon intérieur en PVC de façon continue dans l'enveloppe du ballon VLUV, de sorte qu'il se déplie et qu'il s'aligne correctement.



Contrôler constamment l'orientation
au centre de la valve

Important : orientez le ballon intérieur en PVC en tirant et poussant l'enveloppe de ballon VLUV avec l'ouverture de la valve au centre des deux parties de la fermeture éclair. Si possible, l'ouverture de la valve doit continuer à être positionnée sur le côté sur lequel la fermeture éclair sera ensuite fermée. (E)

- (F) Lorsque le ballon intérieur en PVC est gonflé à environ 80 à 90 % dans l'enveloppe du ballon en tissu VLUV, vous pouvez lâcher le ballon intérieur en PVC. Fermez maintenant la fermeture éclair autant que vous pouvez.



3.4 Atteindre la dureté de gonflage correcte

La dureté de gonflage correcte est atteinte lorsque seuls de légers plis se trouvent encore à quelques endroits. Idéalement, laissez le VLUV pendant 2 à 3 heures avec la valve fermée et vérifiez ensuite si des plis existent encore. Si c'est le cas, essayez de les supprimer avec la main. Si vous n'y arrivez pas, augmentez un peu la pression de l'air, jusqu'à ce qu'ils disparaissent. **Vous devez pouvoir enfoncer le VLUV avec le poing d'environ 5 cm.** Le ballon est trop gonflé si on ne peut pas le comprimer avec une main et que la fermeture éclair ne peut plus être fermée.



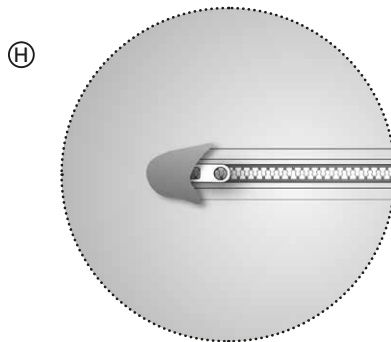
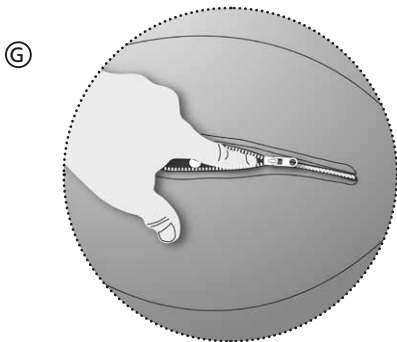
Attention, un sur-gonflage entraîne l'annulation de la garantie !

3.5 Le ballon intérieur en PVC

Le ballon intérieur en PVC est dans l'ensemble plus petit que l'enveloppe du ballon VLUV. Le ballon intérieur est toutefois très élastique et complètement indéchirable. Si en gonflant vous avez le sentiment que le ballon intérieur en PVC se gonfle trop et qu'il pourrait éclater avant qu'il ne remplisse l'enveloppe de ballon VLUV, rassurez-vous car cela n'est pas possible, puisque le ballon intérieur en PVC est fabriqué avec un matériau spécial qui ne peut pas éclater. Si après le début du gonflage le VLUV paraît encore très dur, il deviendra plus souple et plus doux au cours de la première utilisation.

3.6 Fermeture du VLUV

- Retirez la pompe et l'adaptateur, et mettez dès que possible l'obturateur avec le côté pointu dans le trou de la valve.
 - Enfoncer fortement et complètement l'obturateur, jusqu'à ce qu'aucune arrête ne dépasse.
- Ⓒ Enfoncer le ballon intérieur en PVC sous le poussoir en fermant la fermeture éclair, pour faciliter fermeture.
- Ⓗ Ensuite, appuyer sur le poussoir sous le rabat de protection afin qu'il ne puisse pas rayer le sol. (VLUV VELT : mettre le poussoir sous la surface en feutre)



3.7 Ouverture du VLUV

Ne prenez AUCUN objet pointu pour enlever l'obturateur. Un tournevis ou une cuillère à café conviennent parfaitement. Les placez sous la lèvre du bouchon et soulever.



ATTENTION : l'obturateur peut être pressé tout à coup par la pression de l'air hors du trou de la valve. Empêchez cela en mettant un doigt.

4. CONSIGNES DE SÉCURITÉ CONCERNANT L'UTILISATION

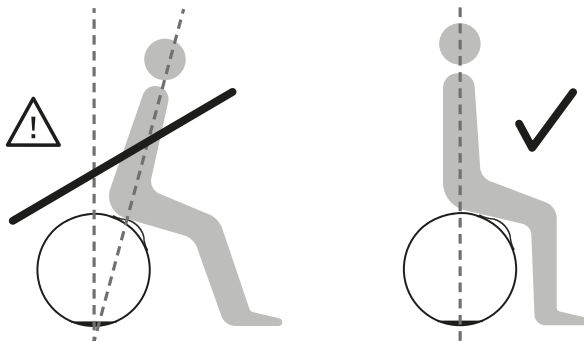
Placez le VLUV sur un sol si possible antidérapant. Si vous avez un sol plutôt lisse comme un sol en pierre, en carrelage, en parquet ou stratifié, mettez un revêtement antidérapant dessous.

- Veuillez éviter les sols coupants comme l'ardoise, la pierre naturelle brute ou les planchers en bois brut.
- Si possible éviter de laisser le VLUV en plein soleil.
- Il est prévu pour une utilisation à l'intérieur. Il n'est pas destiné à être utilisé à l'extérieur.
- En cas de dommages sur le ballon, veuillez cesser de l'utiliser et prendre contact avec notre SAV à l'adresse info@vluv.de.
- Le VLUV dispose d'un dessus et d'un dessous nettement définis. Lors de l'utilisation, la poignée doit être dirigée en diagonale vers le haut et le ballon doit se tenir sur l'anneau inférieur. Toujours procéder prudemment en s'asseyant et en se levant, et garder les pieds en position stable.



Faites toujours attention de vous asseoir sur le VLUV en vous plaçant au-dessus et pas en diagonale vers l'arrière, car il existe sinon un risque de glissade et donc d'accident.

Par sécurité, vous pouvez passer la poignée au milieu entre les jambes avec la main et ainsi mieux stabiliser le VLUV.



5. QUALITÉ

Les matériaux servant à envelopper le VLUV sont durables et résistants. En cas d'utilisation normale, votre VLUV devrait durer longtemps. Cependant, vous devez respecter les points suivants :

- Avec des couleurs foncées et intenses, une abrasion du pigment peut se produire. Veuillez être particulièrement prudent(e) avec les tapis clairs ! Vérifiez en permanence le comportement à l'usure. Nous déclinons toute responsabilité en cas d'abrasion des couleurs.
- Au fil du temps, un boulochage courant est inévitable.
- Veuillez ne pas exposer le ballon trop longtemps sous le rayonnement UV.

6. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

N'utilisez pas de détergents agressifs. Essayez d'abord de retirer les impuretés avec des méthodes douces. Nous recommandons de suivre la procédure progressive suivante :

	VLUV STOV	VLUV VEEL & VELT
Poussière, peluche etc.	Retirer les saletés superficielles simplement avec une brosse anti-peluche ou la brosse de l'aspirateur.	Retirer les saletés superficielles simplement avec une brosse anti-peluche ou la brosse de l'aspirateur.
Légères impuretés	Les saletés superficielles peuvent être enlevées avec un chiffon humide.	Les saletés superficielles peuvent être enlevées avec un chiffon humide.
Encrassement plus grossier	En cas d'encrassement important et profond, enlever complètement l'air du ballon intérieur, retirer le ballon intérieur et laver à la main l'enveloppe du ballon en tissu VLUV à 30 degrés avec une eau savonneuse douce et suspendre humide pour faire sécher.	Pour ce faire, enlever environ la moitié de l'air du ballon. Ensuite, nettoyer la zone à l'eau froide et claire. Puis, laisser sécher le ballon pendant environ 24 heures.
Encrassement important	En cas d'encrassement important et profond, enlever complètement l'air du ballon intérieur, retirer le ballon intérieur et laver à la main l'enveloppe du ballon en tissu VLUV à 30 degrés avec une eau savonneuse douce et suspendre humide pour faire sécher.	En cas d'encrassement important et profond, enlever complètement l'air du ballon intérieur, retirer le ballon intérieur et amener l'enveloppe au pressing pour un nettoyage à sec.

DE

EN

FR

IT

ES

NL

ATTENZIONE:

LEGGERE ATTENTAMENTE LE PRESENTI ISTRUZIONI PER L'USO ED OSSERVARE IN PARTICOLARE LE AVVERTENZE DI SICUREZZA. IL MANCATO RISPETTO DELLE ISTRUZIONI PUÒ CAUSARE GRAVI LESIONI E HA COME CONSEGUENZA L'ANNULLAMENTO DELLA GARANZIA DEL PRODOTTO DA PARTE DEL DISTRIBUTORE E DEL PRODUTTORE.

1. VOLUME DI FORNITURA:

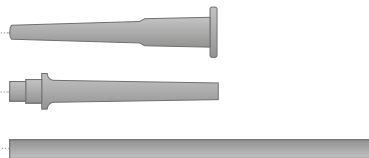
1 x rivestimento VLUV (qui non raffigurato)

1 x palla interna in PVC (qui non raffigurata)

2 x valvole di chiusura

1 x adattatore per pompa

1 x tubicino di sfiato



DE

EN

FR

IT

ES

NL

2. INDICAZIONI DI SICUREZZA PRIMA DELL'USO

- l'uso di VLUV non è consigliato durante la gravidanza.
- VLUV costituisce una maniera alternativa di sedersi ed è un attrezzo sportivo per il tempo libero. Non è adatto ad un uso prolungato, né come giocattolo per bambini o attrezzo sportivo ad alte prestazioni. Il mancato rispetto delle indicazioni può danneggiare la salute.
- Il distributore e il produttore non si assumono la responsabilità per incidenti o danni personali o materiali causati da un uso improprio.
- VLUV non è un giocattolo! Tenere lontano dalla portata dei bambini.
- Tenere gli animali domestici lontani da VLUV.
- Assicurarsi che nel raggio di 1,50 m da VLUV non ci siano oggetti appuntiti o spigoli.
- Quando si è seduti, evitare movimenti bruschi all'indietro o di lato per prevenire il rischio di ribaltarsi e farsi male!
- Le persone con disabilità fisiche o mentali devono astenersi dall'uso della palla.
- Le persone anziane dovrebbero essere aiutate durante l'utilizzo.
- La portata massima totale di VLUV è 120 kg. L'utilizzo di pesetti troppo pesanti, che superano la portata massima consentita, è vietato.
- Mantenere una temperatura ambiente costante. Le variazioni di temperatura eccessive causano un aumento o una diminuzione della pressione dell'aria troppo drastici. In questo caso regolare nuovamente la durezza.

DE

EN

FR

IT

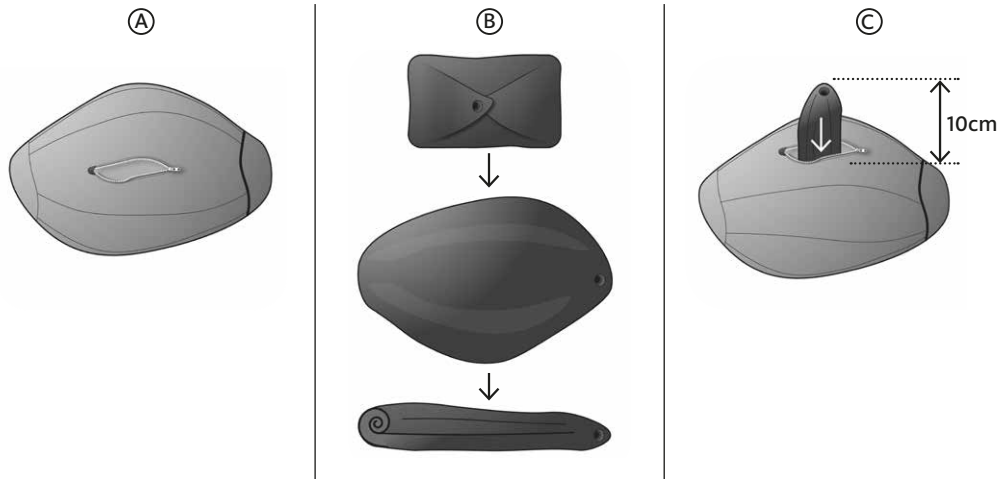
ES

NL

3. ISTRUZIONI PER LA PREPARAZIONE E IL GONFIAGGIO

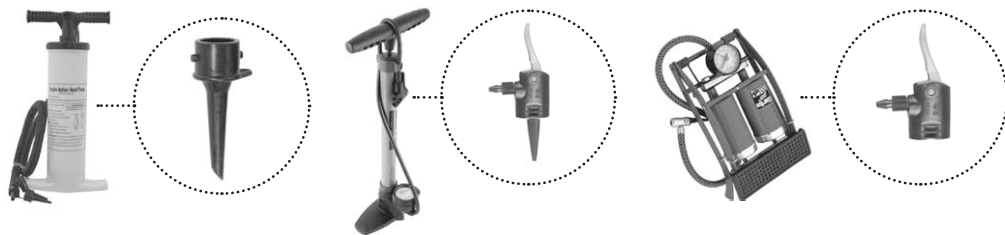
3.1 Preparazione

- (A) Collocare il rivestimento della palla VLUV in posizione piana su un tavolo o sul pavimento, con la cerniera rivolta verso l'alto. Aprire la chiusura lampo.
- (B) Estrarre la palla interna in PVC piegata e aprirla completamente. Piegarla poi nuovamente formando un rotolo.
- (C) Infilare quindi delicatamente la palla interna in PVC nella sacca dal lato **SENZA FORO DELLA VALVOLA**, lasciando sporgere solo un pezzo di circa 10 cm con il foro della valvola.



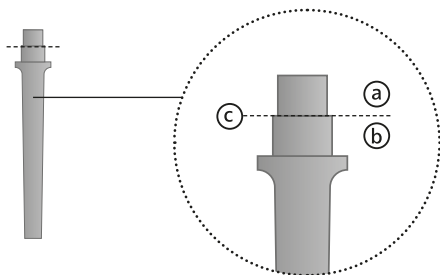
3.2 Collegare la pompa

Esistono diverse pompe con il quale poter facilmente gonfiare il VLUV. Consigliamo l'utilizzo delle seguenti pompe. Osservare se la pompa è dotata anche di un adattatore conico. In caso negativo potete utilizzare il nostro adattatore in dotazione.



Adattatore in dotazione

Controllare che tipo di beccuccio ha la vostra pompa. Nel caso abbiate una pompa per valvole automatiche/Schrader, potete, se necessario, tagliare con un coltello affilato l'adattatore filettato sottile per valvole Sclaverand/Presta ed ottenere così un collegamento più sicuro.



- (a) Filetto per valvola Sclaverand/Presta
- (b) Filetto per valvola automatica/Schrader
- (c) staccare con un coltello affilato se necessario

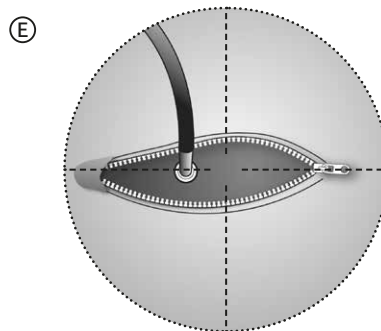
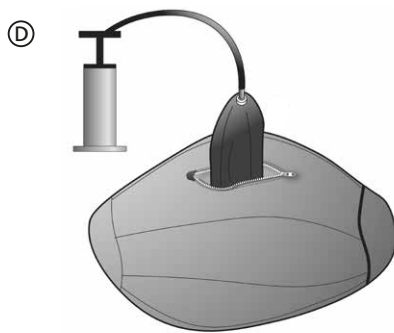
3.3 Pompaggio

Si prega di eseguire il pompaggio di VLUV solo a temperatura ambiente poiché, in caso di gonfiaggio a temperature troppo fredde, il successivo aumento della temperatura ambiente potrebbe causare un aumento della pressione dell'aria. Lasciare VLUV circa 2 ore a temperatura ambiente.

Attenzione, l'uso di compressori provoca un alto rischio di pompaggio eccessivo o scoppio della palla, pertanto non ci assumiamo alcuna responsabilità per un gonfiaggio troppo elevato di VLUV!

- Ⓓ Inserire l'adattatore della pompa nel foro. Collegare la pompa.
- Ⓔ All'inizio del gonfiaggio lasciare che la palla interna in PVC fuoriesca leggermente dalla cerniera.

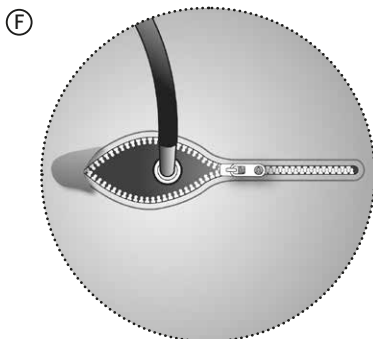
Aprire la valvola il più centralmente possibile tra le due metà della cerniera. Quando il gonfiaggio di VLUV ha raggiunto i 2/3, premere e muovere continuamente la palla interna in PVC nel rivestimento VLUV in modo che possa dispiegarsi e allinearsi correttamente.



Controllare costantemente l'allineamento centrale delle valvole

Importante: Allineare la palla interna in PVC tirando e spingendo il rivestimento VLUV con l'apertura della valvola al centro delle due metà della cerniera. Qualora possibile l'apertura della valvola dovrebbe essere per lo più posizionata sul lato sul quale la cerniera verrà poi chiusa. (E)

(F) Una volta che la palla interna in PVC è stata gonfiata per l'80-90% nel rivestimento in di stoffa VLUV, è possibile rilasciarla. Ora chiudere il più possibile la cerniera.



3.4 Raggiungimento del giusto grado di durezza.

Il corretto grado di durezza viene raggiunto solo quando in alcuni punti sono ancora presenti delle pieghe. L'ideale è lasciare riposare VLUV per 2-3 ore con la valvola chiusa, quindi controllare se le pieghe sono ancora presenti. Se il risultato è positivo cercare di eliminarle con la mano. Se ciò non funziona aumentare un pochino la pressione dell'aria finché le pieghe non vengono smussate. **VLUV deve poter essere premuto di circa 5 cm verso l'interno con un pugno.** La palla è troppo gonfia se non si riesce a premerla con una mano e se la cerniera non si chiude totalmente.



Attenzione, un gonfiaggio eccessivo causa l'annullamento della garanzia!

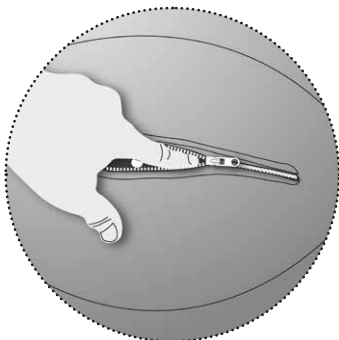
3.5 La palla interna in PVC

La palla interna in PVC è complessivamente più piccola del rivestimento VLUV. La palla interna tuttavia è molto elastica e totalmente resistente agli strappi. Se durante il pompaggio avete la sensazione che la palla interna in PVC sia troppo tesa e potrebbe scoppiare prima di aver riempito il rivestimento VLUV, state tranquilli perché non è possibile. La palla interna in PVC è infatti realizzata con uno speciale materiale anticoppio. Se dopo il gonfiaggio VLUV risulta ancora molto duro, con il primo utilizzo si ammorbidisce diventando più malleabile.

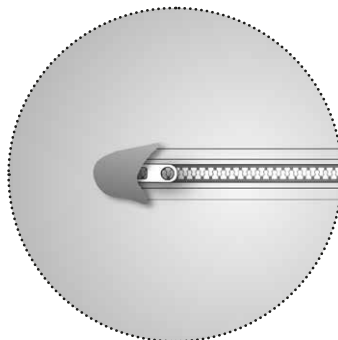
3.6 Chiusura di VLUV

- Rimuovere la pompa e l'adattatore e infilare il più rapidamente possibile la valvola di chiusura con il lato appuntito nel foro della valvola.
 - Premere del tutto e con vigore la valvola di chiusura fino a farla entrare completamente.
- Ⓒ Quando si chiude la cerniera premere la palla interna in PVC al di sotto del cursore per facilitare la chiusura.
- Ⓗ Infine premere il cursore sotto la linguetta di protezione per proteggere il pavimento da eventuali graffi. (VLUV VELT: inserire il cursore sotto ai lati in feltro)

Ⓒ



Ⓗ



3.7 Apertura di VLUV

Per estrarre la valvola di chiusura NON usare oggetti appuntiti. L'ideale è un cacciavite o un cucchiaino. Infilarlo sotto al bordo del tappino e sollevare facendo leva.



ATTENZIONE: Per via della pressione dell'aria, la valvola di chiusura può improvvisamente essere premuta dal foro della valvola. Fissarla con un dito.

4. INDICAZIONI DI SICUREZZA PER L'UTILIZZO

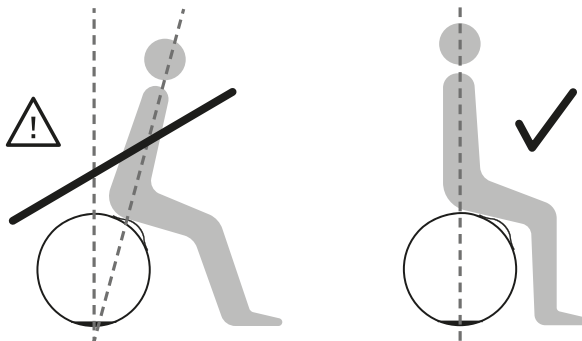
Posizionare VLUV su una superficie possibilmente antiscivolo. Qualora abbiate un pavimento liscio in pietra, mattonelle, parquet o laminato, collocare sempre una base antiscivolo.

- Evitare superfici spigolose come l'ardesia, la pietra naturale non levigata o le tavole di legno grezzo.
- Possibilmente non esporre VLUV alla luce solare diretta.
- Il suo campo di applicazione è l'ambiente interno. Non è adatto ad un utilizzo all'aperto.
- In caso di qualsiasi danno alla palla non continuare ad usarla e contattare il nostro servizio assistenza all'indirizzo info@vluv.de.
- VLUV ha un lato superiore e uno inferiore ben distinti. Durante l'utilizzo il manico deve essere rivolto obliquamente verso l'alto e la palla deve essere posizionata sull'anello inferiore. Quando ci si siede o ci si alza farlo sempre con cautela e mantenere una posizione dei piedi stabile.



Per evitare il rischio di caduta e prevenire incidenti, quando ci si siede su VLUV farlo sempre stando in posizione eretta e non buttarsi diagonalmente all'indietro.

Per una maggiore sicurezza posizionare con una mano il manico in mezzo alle gambe e stabilizzare al meglio VLUV.



5. QUALITÀ

I materiali del rivestimento VLUV sono robusti e resistenti. Se usato normalmente il vostro VLUV avrà lunga durata. Tuttavia è necessario osservare i seguenti punti:

- Nei colori scuri e intensi può verificarsi una depigmentazione. Fare particolarmente attenzione alle moquette di colore chiaro! Controllare regolarmente la pigmentazione. Non ci assumiamo alcuna responsabilità in caso di depigmentazione.
- Con il tempo la formazione di pelucchi è inevitabile.
- Si prega di non esporre la palla a lungo ai raggi UV.

6. PULIZIA E CURA

Non utilizzare detergenti aggressivi. Cercare innanzitutto di eliminare lo sporco con prodotti delicati. Si consiglia il seguente approccio graduale:

	VLUV STOV	VLUV VEEL & VELT
polvere, pelucchi, ecc.	Eliminare lo sporco superficiale semplicemente con una spazzola per tessuti o con la spazzola per divani dell'aspirapolvere.	Eliminare lo sporco superficiale semplicemente con una spazzola per tessuti o con la spazzola per divani dell'aspirapolvere.
livello di sporcizia basso	Lo sporco superficiale può essere rimosso con un panno umido.	Lo sporco superficiale può essere rimosso con un panno umido.
livello di sporcizia medio	A tale scopo sgonfiare VLUV di circa la metà. Quindi rimuovere la macchia sotto acqua fredda corrente. Al termine lasciare asciugare VLUV per circa 24 ore prima di rigonfiarlo.	A tale scopo sgonfiare la palla di circa la metà. Quindi rimuovere la macchia sotto acqua fredda corrente. Infine lasciare asciugare la palla per circa 24 ore.
livello di sporcizia elevato	In caso di sporco profondo e ostinato sgonfiare completamente la palla interna, quindi estrarla e lavare il rivestimento di stoffa VLUV a mano a 30 gradi e con un sapone delicato. Infine stenderlo ancora bagnato per farlo asciugare.	In caso di sporco profondo e ostinato sgonfiare totalmente la palla interna, quindi estrarla e portare il rivestimento in lavanderia per un lavaggio a secco.

DE

EN

FR

IT

ES

NL

ATENCIÓN:

LEA COMPLETAMENTE EL PRESENTE MANUAL DE INSTRUCCIONES Y RESPETE ANTE TODO LAS INDICACIONES DE SEGURIDAD. EL INCUMPLIMIENTO DE LAS INDICACIONES PUEDE OCASIONAR LESIONES DE GRAVEDAD Y PROVOCAR LA EXTINCIÓN DE LA RESPONSABILIDAD SOBRE EL PRODUCTO DEL DISTRIBUIDOR Y EL FABRICANTE.

1. VOLUMEN DE SUMINISTRO:

1 x funda de pelota VLUV (no representada)

1 x pelota interior de PVC (no representada)

2 x válvulas de cierre 

1 x adaptador de bomba 

1 x tubo de salida de aire 

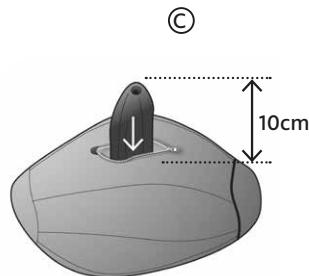
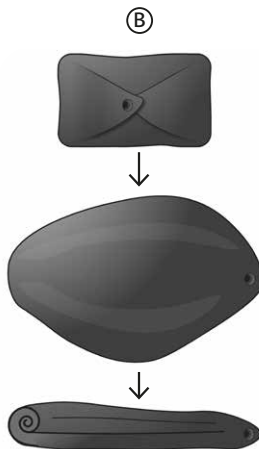
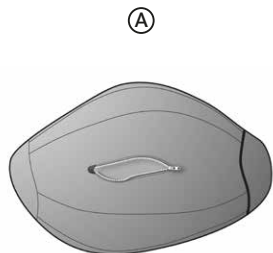
2. INDICACIONES DE SEGURIDAD ANTES DEL USO

- No se recomienda utilizar VLUV durante el embarazo.
- VLUV es un asiento alternativo y un artículo de deporte y ocio. No es adecuado para utilizarse como asiento permanente, como juguete para niños ni como artículo de deporte de alto rendimiento. El incumplimiento de las indicaciones puede ocasionar problemas de salud.
- El distribuidor y el fabricante no asumen responsabilidad alguna por accidentes o daños personales o materiales ocasionados por un uso inadecuado.
- ¡VLUV no es un juguete! Manténgalo alejado de los niños.
- Mantenga a los animales domésticos alejados de VLUV.
- Procure que no haya objetos o bordes afilados en un radio de 1,50 m de VLUV.
- Al sentarse, procure no realizar movimientos bruscos hacia atrás o hacia los lados, ¡riesgo de caídas y lesiones!
- Las personas con discapacidades físicas o psíquicas no deben utilizar la pelota.
- Las personas de edad avanzada deben solicitar ayuda para utilizar este artículo.
- La carga máxima total admisible de VLUV es de 120 kg. Se prohíbe el uso de pesas que superen la carga total admisible.
- Procure que la temperatura de la estancia sea uniforme. Si se producen fuertes variaciones, la presión de aire aumenta y disminuye demasiado. En ese caso, vuelva a regular la dureza.

3. INSTRUCCIONES DE PREPARACIÓN E INFLADO

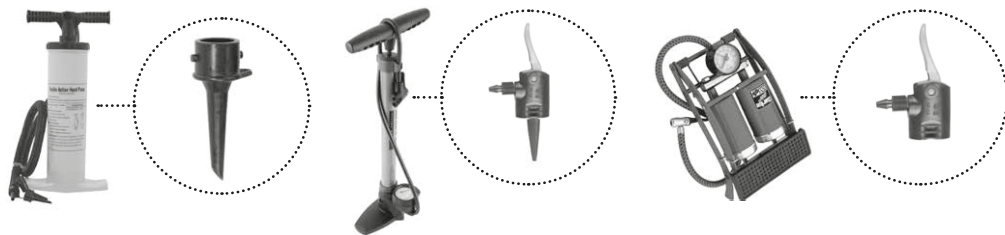
3.1 Preparación

- (A) Extienda la funda de pelota VLUV sobre una mesa o sobre el suelo con la cremallera hacia arriba. Abra la cremallera.
- (B) Coja la pelota interior de PVC plegada y, antes que nada, extiéndala por completo. A continuación, pliéguela en forma de rollo.
- (C) Introduzca cuidadosamente la pelota interior de PVC con el lateral SIN AGUJERO DE LA VÁLVULA en la funda de pelota VLUV hasta que solo sobresalga un trozo de aprox. 10 cm con el agujero de la válvula.



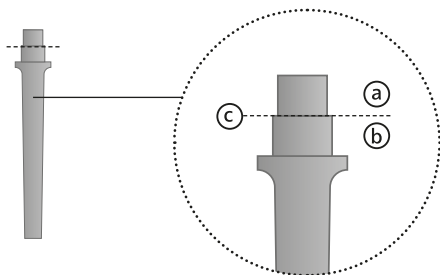
3.2 Conexión de la bomba

Hay diferentes bombas que permiten inflar fácilmente la pelota VLUV. Recomendamos utilizar las bombas siguientes. Preste atención a que la bomba incluya un adaptador cónico. Si no es así, puede utilizar nuestro adaptador incluido.



Adaptador incluido:

Compruebe qué cabezal tiene su bomba. Si tiene una bomba para válvulas Schrader/de coche, puede resultarle útil cortar con un cuchillo afilado el pequeño adaptador roscado para válvulas tipo Scloverand/Presta, de esta forma obtendrá una conexión más segura.



- (a) Rosca para válvula tipo Scloverand/Presta
- (b) Rosca para válvula Schrader/de coche
- (c) Si es necesario, cortar con un cuchillo afilado

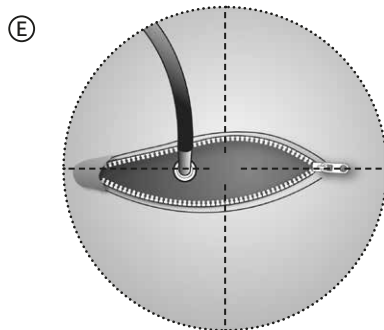
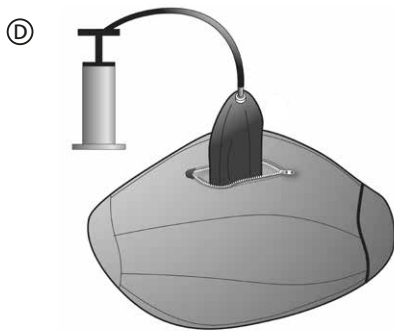
3.3 Inflado

Infle su pelota VLUV siempre a temperatura ambiente ya que, si la infla a menor temperatura, la presión de aire podría aumentar con una temperatura ambiente más alta. Deje su VLUV a temperatura ambiente durante aprox. 2 horas.

Atención: si se utilizan compresores, se corre el riesgo de inflar la pelota excesivamente y la probabilidad de que estalle es muy alta; ¡no asumimos responsabilidad alguna por un inflado excesivo de su VLUV!

- Ⓓ Introduzca el adaptador de bomba en el agujero. Conecte la bomba.
- Ⓔ Al empezar a inflar, sujete la pelota interior de PVC un poco por fuera de la cremallera.

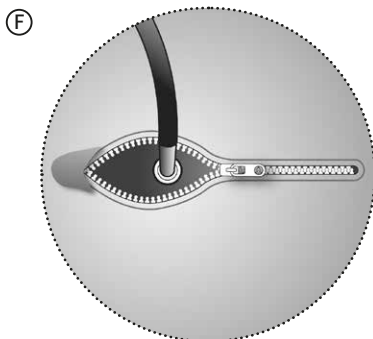
Lleve el agujero de la válvula lo más centrado posible entre las dos partes de la cremallera. Una vez su VLUV se haya inflado aprox. 2/3, presione y mueva la pelota interior de PVC en la funda VLUV de forma que se abra bien y adopte la posición correcta.



Controle permanentemente que la válvula está centrada

Nota importante: oriente la pelota interior de PVC tirando y presionando la funda de la pelota VLUV mientras mantiene el agujero de la válvula centrado con respecto a las dos mitades de la cremallera. Siempre que sea posible, el agujero de la válvula debe encontrarse más cerca del lado en el que posteriormente se cerrará la cremallera. (E)

- (F) Puede soltar la pelota interior de PVC una vez esta se haya inflado aprox. al 80-90 % en la funda de la pelota de tela VLUV. Ahora cierre la cremallera tanto como sea posible.



3.4 Presión de inflado correcta

La presión de inflado correcta se alcanza cuando solo quedan pequeñas arrugas en determinadas zonas. Lo ideal es dejar su VLUV durante 2-3 horas con la válvula cerrada y, a continuación, comprobar si todavía están las arrugas. En ese caso, intente alisarlas con la mano. Si esto no ayuda, aumente un poco la presión de aire hasta que desaparezcan. La pelota VLUV debe poder introducirse aprox. 5 cm al presionarla con el puño. La pelota está demasiado inflada cuando no se puede presionar con una mano y no se puede cerrar la cremallera.



¡Atención, un inflado excesivo ocasiona la pérdida de la garantía!

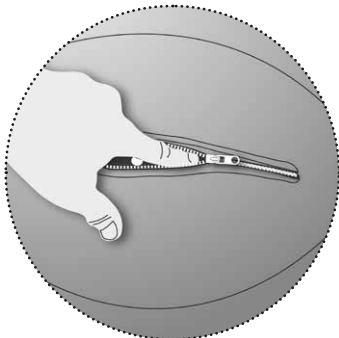
3.5 La pelota interior de PVC

La pelota interior de PVC es más pequeña que la funda de la pelota VLUV. No obstante, la pelota interior es muy elástica y absolutamente resistente al desgarro. Si durante el inflado tiene la sensación de que la pelota interior de PVC está demasiado tensa y podría estallar antes de rellenar la funda de la pelota VLUV, no se preocupe, ya que es imposible puesto que la pelota interior de PVC es de un material especial que no puede estallar. Al principio puede tener la sensación de que su VLUV está demasiado dura, pero se volverá más suave y blanda durante el primer uso.

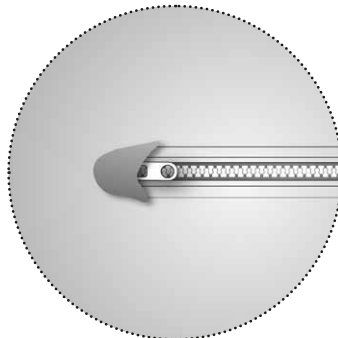
3.6 Cierre de VLUV

- Retire la bomba y el adaptador e introduzca cuanto antes la válvula de cierre con la parte puntiaguda primero en el agujero de la válvula
 - Presione con fuerza y completamente la válvula de cierre hasta que no sobresalga ningún borde.
- Ⓒ Al cerrar la cremallera, presione la pelota interior de PVC bajo el pasador para facilitar el cierre.
- Ⓗ Finalmente, presione el pasador bajo la lengüeta de protección para evitar que cause arañazos en el suelo. (VLUV VELT: introducir el pasador bajo los lados de fieltro)

Ⓒ



Ⓗ



3.7 Apertura de VLUV

Para extraer la válvula de cierre, NO utilice ningún objeto puntiagudo. Se recomienda utilizar un destornillador o incluso una cucharilla. Introduzca el destornillador o la cucharilla bajo el borde del tapón y levántelo haciendo palanca.



ATENCIÓN: la presión de aire puede provocar la expulsión repentina de la válvula de cierre del agujero de la válvula. Evítelo colocando un dedo.

4. INDICACIONES DE SEGURIDAD PARA EL USO

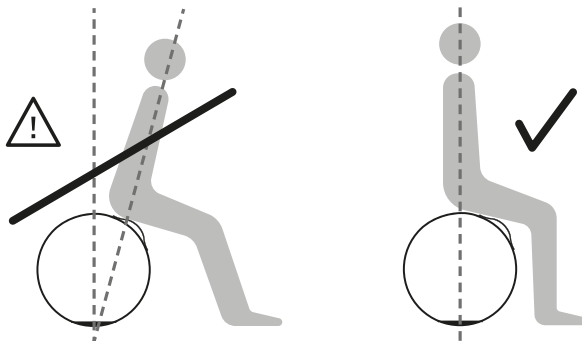
Coloque la VLUV sobre una base lo más antideslizante posible. Si su suelo es más bien liso, por ejemplo de piedra, baldosas, parquet o laminado, coloque siempre una base antideslizante debajo.

- Evite las bases cortantes como pizarra, piedra natural en bruto o láminas de madera sin lijar.
- Evite en la medida de lo posible dejar su VLUV a pleno sol.
- Se trata de un artículo para uso en interiores. No es adecuado para utilizarse al aire libre.
- Si la pelota se deteriora de cualquier forma, deje de utilizarla y póngase en contacto con nuestro departamento de servicio: info@vluv.de.
- VLUV tiene una parte superior y otra inferior claramente identificables. Durante el uso, el mango debe apuntar diagonalmente hacia arriba y la pelota debe encontrarse sobre la costura anular de la base. Al sentarse o levantarse, debe procederse siempre con cuidado y garantizar la estabilidad de los pies.



Siéntese sobre la pelota VLUV desde arriba manteniendo una postura recta; no se tire en diagonal hacia atrás, ya que podría resbalarse y sufrir un accidente.

Por seguridad, puede sujetar el mango centrado entre las piernas para estabilizar mejor su VLUV.



5. CALIDAD

Las fundas de VLUV son de materiales sólidos y resistentes. En condiciones normales de uso, su VLUV debería durarle mucho tiempo. No obstante, es recomendable prestar atención a los siguientes puntos:

- Los colores oscuros e intensos pueden sufrir una degradación del pigmento. ¡Tenga especial precaución con moquetas o alfombras claras! Compruebe permanentemente la degradación. No asumimos garantía alguna por degradaciones del color.
- Con el paso del tiempo es inevitable que se formen las habituales «bolitas».
- No exponga la pelota a la radiación UV durante periodos prolongados.

6. LIMPIEZA Y CUIDADOS

No utilice ningún agente limpiador abrasivo. Intente antes eliminar la suciedad con productos suaves. Recomendamos el siguiente procedimiento gradual:

	VLUV STOV	VLUV VEEL & VELT
Polvo, pelusas, etc.	Elimine la suciedad superficial simplemente con un cepillo para ropa o con el cepillo para el sofá de su aspiradora.	Elimine la suciedad superficial simplemente con un cepillo para ropa o con el cepillo para el sofá de su aspiradora.
Suciedad ligera	Las manchas superficiales pueden lavarse con un paño húmedo.	Las manchas superficiales pueden lavarse con un paño húmedo.
Suciedad normal	Para ello, deje salir aproximadamente la mitad del aire de la pelota VLUV. Luego limpie el área con agua fría limpia. A continuación, deje su VLUV aprox. 24 horas secándose y vuelva a inflarla.	Para ello, deje salir aproximadamente la mitad del aire de la pelota. Luego limpie el área con agua fría limpia. A continuación, deje la pelota aprox. 24 horas secándose y vuelva a inflarla.
Suciedad intensa	Si las manchas son más grandes y profundas, saque todo el aire de la pelota interior, extraiga la pelota interior, lave a mano la funda de la pelota de tela VLUV a unos 30 grados con un jabón suave y tiéndala mojada.	Si las manchas son más grandes y profundas, saque todo el aire de la pelota interior, extraiga la pelota interior y lleve la funda a la tintorería para su limpieza en seco.

DE

EN

FR

IT

ES

NL

LET OP:

LEES DE GEBRUIKSAANWIJZING HELEMAAL DOOR EN HOUD U VOORAL AAN DE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN. INDIEN DE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN NIET WORDEN NAGELEEFD, KAN DAT TOT VERWONDINGEN LEIDEN; OOK HEEFT HET TOT GEVOLG DAT DE DISTRIBUTEUR EN DE PRODUCENT NIET MEER AANSPRAKELIJK ZIJN VOOR HET PRODUCT.

1. LEVERING:

1 x VLUV balhoes (niet afgebeeld)

1 x pvc binnenbal (niet afgebeeld)

2 x ventiel 

1 x pompadapter 

1 x luchtdoorblaaspipje 

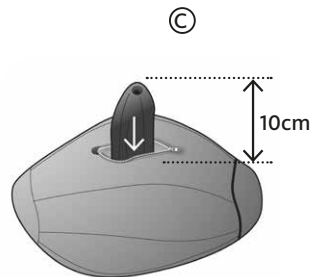
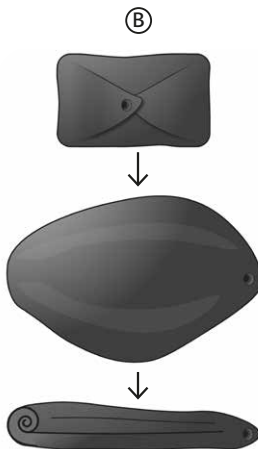
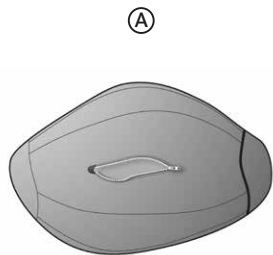
2. VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN VOOR GEBRUIK

- Wij raden gebruik van de VLUV tijdens de zwangerschap af.
- De VLUV is een alternatief zitmeubel en een sporttoestel voor de vrije tijd. Hij is niet geschikt als duurzaam zitmeubel, speelgoed of sporttoestel voor grote prestaties. Niet opvolgen van de gebruiksaanwijzing kan schadelijk zijn voor de gezondheid.
- De distributeur en de fabrikant aanvaarden geen aansprakelijkheid voor ongevallen of schade aan personen of zaken die door onjuist gebruik zijn ontstaan.
- De VLUV is geen speelgoed! Houd de VLUV uit de buurt van kinderen.
- Houd de VLUV uit de buurt van huisdieren.
- Zorg dat er zich geen scherpe voorwerpen of randen bevinden in een omtrek van 1,5 meter van de VLUV .
- Vermijd tijdens het zitten schokkende bewegingen naar achteren en opzij, vanwege kantelgevaar en mogelijke verwondingen!
- Personen met lichamelijke of geestelijke belemmeringen dienen af te zien van gebruik van de bal.
- Ouderen dienen hulp te vragen bij het gebruik van de bal.
- De maximale belasting van de VLUV is 120 kg. Het is niet toegestaan trainingsgewichten te gebruiken die de toegestane totale belasting overschrijden.
- Let erop dat de kamertemperatuur gelijkmatig is. Bij grotere schommelingen neemt de luchtdruk te sterk toe of af. Stel de hardheid dan opnieuw in.

3. INSTRUCTIES VOOR DE VOORBEREIDING EN HET OPPOMPEN

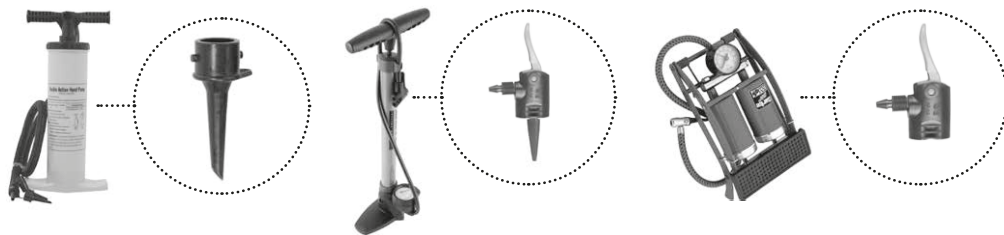
3.1 Voorbereiding

- (A) Leg de hoes van de VLUV vlak op een tafel of op de vloer, met de rits naar boven. Open de rits.
- (B) Pak de plat opgevouwen pvc binnenbal en trek hem eerst helemaal uit elkaar. Rol hem daarna op.
- (C) Stop de pvc-binnenbal met de kant ZONDER VENTIELGAT voorzichtig in de hoes, tot alleen nog een stuk van ongeveer 10 cm. met het ventielgat uit de hoes steekt.



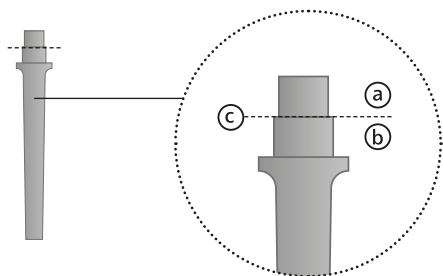
3.2 Pomp aansluiten

Er zijn verschillende pompen waarmee de VLUV gemakkelijk kunnen worden opgepompt. Wij raden het gebruik van de volgende pompen aan. Let er wel op dat bij de pomp ook een kegelvormige adapter wordt bijgeleverd. Indien dit niet het geval is, kunt u de door ons meegeleverde adapter gebruiken.



Meegeleverde adapter.

Stel vast welke pompkop er op uw pomp zit. Indien u een pomp voor een schrader/autoventiel hebt, kunt u indien nodig de smalle schroefadapter voor Scloverand/Prestaventielen met een scherp mes afsnijden, waardoor een betrouwbare verbinding ontstaat.



- (a) schroefdraad voor Scloverand/Presta-ventiel
- (b) schroefdraad voor Schrader/Auto-ventiel
- (c) indien nodig met scherp mes afsnijden

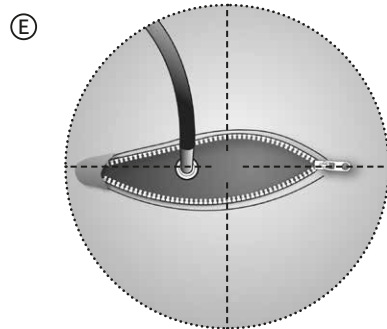
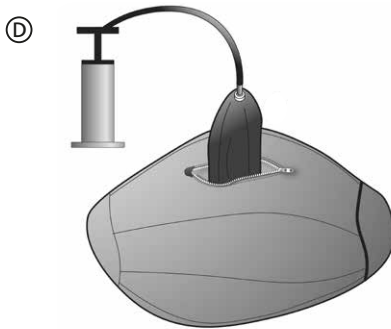
3.3 Oppompen

Pomp de VLUV alleen op bij kamertemperatuur. Bij oppompen in koude toestand kan de luchtdruk stijgen als de kamertemperatuur later stijgt. Laat de VLUV ongeveer 2 uur bij kamertemperatuur liggen.

Let op: bij gebruik van een compressor bestaat het risico dat de VLUV te hard wordt opgepompt en barst. Wij nemen geen enkele aansprakelijkheid op ons indien de VLUV te hard wordt opgepompt!

- Ⓓ Plaats de pompadapter in het gat. Sluit de pomp aan.
- Ⓔ Houd de pvc binnenbal tijdens het oppompen in het begin een stuk buiten de rits.

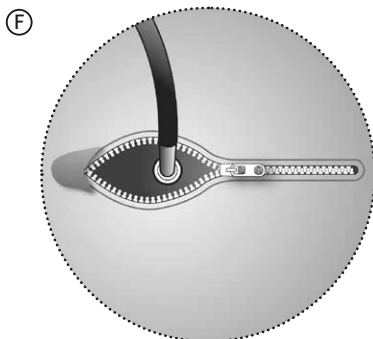
Zorg dat de opening van het ventiel zo goed mogelijk in het midden van de ritsopening blijft. Als de VLUV ongeveer voor tweederde is opgepompt, drukt en beweegt u de pvc binnenbal voortdurend in de hoes van de bal, zodat deze zich kan ontvouwen en in de goede stand komt.



Controleer voortdurend of het ventiel nog in het midden zit.

Belangrijk: Breng de pvc binnenbal door trekken en duwen van de hoes met de ventielopening in de juiste stand, in het midden van de twee helften van de rits. Indien mogelijk dient de ventielopening meer naar de kant geplaatst te worden waar de rits later wordt gesloten. (E)

- (F) Als de pvc binnenbal voor ongeveer 80 tot 90% is opgepompt, kunt u hem loslaten. Sluit de rits nu al zo ver mogelijk.



3.4 De juiste hardheid

De juiste hardheid is bereikt als er alleen nog kleine vouwtjes op allerlei plekken te zien zijn. In het ideale geval laat u de VLUV nu 2 tot 3 uren met gesloten ventiel liggen, waarna u controleert of er nog vouwen zijn. In dat geval probeert u deze met de hand weg te strijken. Indien dit niet helpt verhoogt u de luchtdruk iets, tot de vouwen verdwenen zijn. De VLUV moet met een vuist nog ongeveer 5 cm. in te drukken zijn. De bal is te hard opgepompt als u hem niet meer met een hand kunt indrukken en de rits niet meer dicht kan.



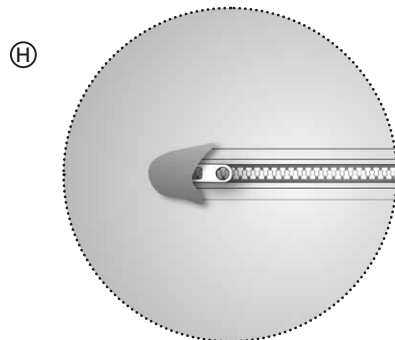
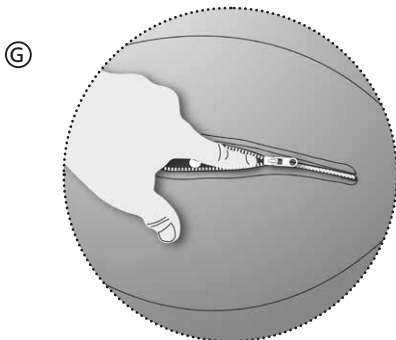
Let op: indien de VLUV te hard wordt opgepompt, is de garantie niet meer geldig!

3.5 De pvc binnenbal

De pvc binnenbal is kleiner dan de hoes van de bal. De binnenbal is echter zeer elastisch en volkomen scheurvrij. Indien u het gevoel hebt dat de pvc binnenbal te strak opgepompt is en zou kunnen openbarsten voor de hoes helemaal gevuld is, kunt u gerust zijn; dat is onmogelijk omdat de pvc binnenbal uit een speciaal materiaal is vervaardigd dat bestand is tegen scheuren. De VLUV kan na het oppompen nog hard aanvoelen, maar wordt tijdens het eerste gebruik al soepeler.

3.6 Het sluiten van de VLUV

- Verwijder de pomp en de adapter en steek het sluitventiel met de puntige kant eerst zo snel mogelijk in het ventielgat.
 - Druk het ventiel krachtig en helemaal in, tot er geen randje meer open staat.
- Ⓒ Druk tijdens het dichtritsen de pvc binnenbal onder de sluiters in, om het sluiten te vergemakkelijken.
- Ⓗ Druk de sluiters ten slotte onder de beschermplaat, zodat er geen krassen op de ondergrond kunnen komen.
(VLUV VELT: Sluiter onder het vilt duwen)



3.7 Het openen van de VLUV

Gebruik GEEN scherp voorwerp om het ventiel te verwijderen. Een schroevendraaier of een theelepeltje is heel geschikt. Plaats deze onder het lipje van de stop en haal die eruit.



LET OP: Het ventiel kan door de luchtdruk plotseling uit het ventielgat worden geperst. Voorkom dit door uw vinger op het ventiel te leggen.

4. VEILIGHEIDSINSTRUCTIES VOOR HET GEBRUIK

Zet de VLUV niet op een gladde ondergrond.

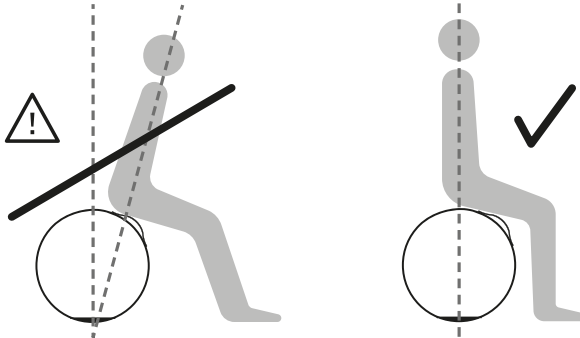
Leg altijd een anti slip-ondergrond onder de VLUV als u een gladde vloer - bijvoorbeeld een stenen, plavuizen, parket- of laminaatvloer hebt.

- Vermijd ondergronden met scherpe kanten, zoals leisteen, ongeslepen natuursteen of niet geschuurde houten vloeren.
- Laat de VLUV niet in de felle zon liggen.
- De VLUV is voor gebruik binnenshuis. Hij is niet bedoeld voor gebruik buitenshuis.
- Gebruik de bal niet als hij beschadigd is en neem contact op met onze klantenservice op info@vluv.de.
- De VLUV heeft een duidelijk herkenbare boven- en onderkant. De handgreep dient bij gebruik schuin naar boven te wijzen, en de bal dient op de onderste bodemring te staan. Ga altijd voorzichtig zitten en sta ook voorzichtig op. Let erop dat uw voeten stabiel staan.



Zorg ervoor dat u altijd verticaal op de VLUV gaat zitten en niet diagonaal naar achteren, omdat dan het gevaar bestaat dat u uitglijdt, waardoor er ongelukken kunnen gebeuren.

Voor alle zekerheid kunt u de handgreep met de hand tussen uw benen vasthouden, waardoor de VLUV beter gestabiliseerd wordt.



5. KWALITEIT

De materialen van de hoes zijn robuust en sterk. Bij normaal gebruik kunt u heel lang plezier hebben van uw VLUV. Toch dient u rekening te houden met het volgende:

- Donkere en intensieve kleuren kunnen afgeven. Wees vooral voorzichtig bij lichte vloerbedekking. Controleer voortdurend of de hoes afgeeft. Wij zijn niet aansprakelijk indien de kleur afgeeft.
- In de loop der tijd is pilling niet te vermijden.
- Stel de bal niet voor langere tijd bloot aan UV-straling.

6. REINIGING EN ONDERHOUD

Gebruik geen agressieve schoonmaakmiddelen. Probeer eerst het vuil met zachte wasmiddelen te verwijderen. Wij raden de volgende stappen aan:

	VLUV STOV	VLUV VEEL & VELT
Stof, pluïsjes enz.	Verwijder oppervlakkig vuil eenvoudig met een pluïjsborstel of met de stofbors-tel van uw stofzuiger.	Verwijder oppervlakkig vuil eenvoudig met een pluïjsborstel of met de stofbor-stel van uw stofzuiger.
Lichte vervuiling	Oppervlakkig vuil kan met een vochtige doek worden verwijderd.	Oppervlakkig vuil kan met een vochtige doek worden verwijderd.
Grotere vervuiling	Laat hiervoor ongeveer de helft van de lucht uit de VLUV. Was de vuile plek daarna onder de koude kraan. Laat de VLUV daarna ongeveer 24 uur drogen en pomp hem weer op.	Laat hiervoor ongeveer de helft van de lucht uit de VLUV. Was de vuile plek daarna onder de koude kraan. Laat de bal daarna ongeveer 24 uur drogen.
Sterke vervuiling	Druk bij sterke verontreiniging de lucht helemaal uit de binnenbal, haal de binnenbal uit de hoes, was de VLUV-stof-hoes op 30 graden op handwas met een mild wasmiddel en hang hem daarna nat op.	Druk bij sterke verontreiniging de lucht helemaal uit de binnenbal, haal de binnenbal uit de hoes en laat de hoes chemisch reinigen.

DE

EN

FR

IT

ES

NL

V L U V[®]

VLUV is a brand of:

HOCK Design e.K.

Kölner Straße 45 · 51766 Engelskirchen · Germany

Phone +49 (0) 2262 / 707516-0

info@vluv.de